



# OPERATOR'S MANUAL

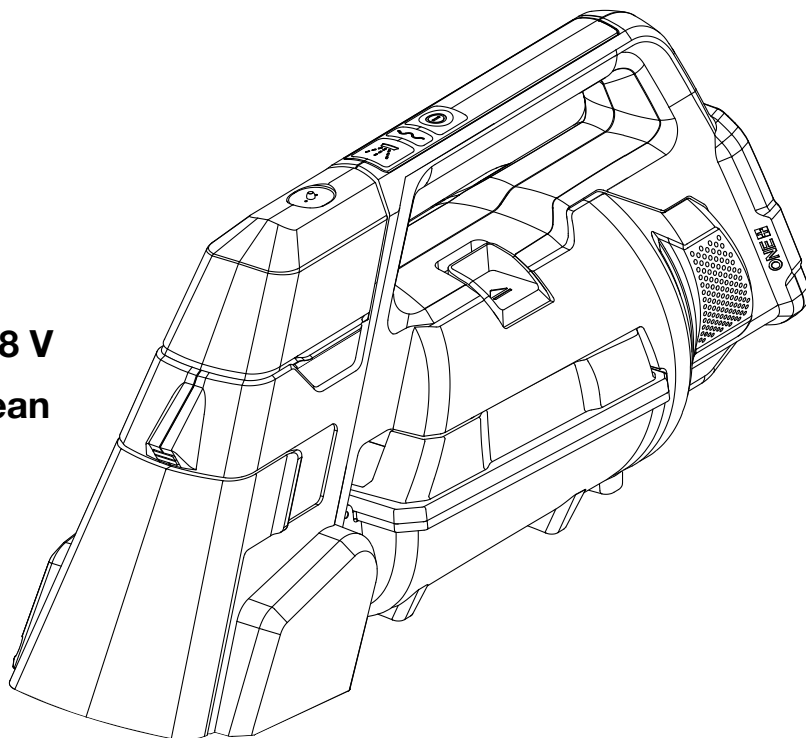
MANUEL D'UTILISATION  
MANUAL DEL OPERADOR

## 18 VOLT SwiftClean SPOT CLEANER

SHAMPOUINEUSE SwiftClean DE 18 V

LIMPIADOR DE MANCHAS SwiftClean  
DE 18 V

PCL756



**INCLUDES:** Spot cleaner, Oxy Cleaning Solution, Operator's Manual

**INCLUT :** Shampoineuse, solution nettoyante Oxy, manuel de l'opérateur

**INCLUYE:** Limpiador de manchas, solución de limpieza oxy, manual del operador

### TABLE OF CONTENTS

\*\*\*\*\*

- Important Safety Instructions ..... 2-3
- Symbols..... 3-4
- Assembly ..... 4
- Operation..... 4-6
- Maintenance..... 7
- Illustrations ..... 8
- Parts Ordering and Service ..... Back page

### TABLE DES MATIÈRES

\*\*\*\*\*

- Instructions importantes concernant la sécurité ..... 2-3
- Symboles..... 3-4
- Assemblage..... 4
- Utilisation ..... 4-6
- Entretien ..... 7
- Illustrations ..... 8
- Commande de pièces et dépannage ..... Page arrière

### ÍNDICE DE CONTENIDO

\*\*\*\*\*

- Importantes instrucciones de seguridad..... 2-3
- Símbolos..... 3-4
- Armado ..... 4
- Funcionamiento ..... 4-6
- Mantenimiento..... 7
- Ilustraciones..... 8
- Pedidos de piezas y servicio..... Pág. posterior

**⚠ WARNING:** To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'employer ce produit.

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.

**SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE**

**CONSERVER CE MANUEL POUR FUTURE RÉFÉRENCE**

**GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS**

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

### **WARNING!**

**READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS BLOWER. TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY.**

### **READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE**

### **WARNING:**

**TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE TO RAIN. STORE INDOORS.**

- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body and clothing, away from openings and moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in internal moving parts.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enables better control of the hand vac in unexpected situations. Do not use on a ladder or unstable support.
- **Use safety equipment.** Dust mask must be used for appropriate conditions.
- **Do not** allow children to operate the product or play with the product as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- **Use this product ONLY for its intended use as described in this manual.** Use only the attachments recommended in this manual.
- **If the product is not working properly, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return to your nearest service center.**
- **Do not** handle charger plug or product with wet hands.
- **Do not** put any objects in ventilation openings. Do not use with any opening blocked. Keep openings free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- **NEVER** vacuum materials that are burning or smoking, such as hot coals, cigarette butts, matches, burning or smoking ashes, etc.
- **DO NOT** use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- **Use extra care when using on stairs.**
- **Do not** use without dust bowl and filter in place.
- **Do not** incinerate this appliance even if it is severely damaged. The batteries can explode in a fire.
- **The product does not have to be plugged into an electrical outlet, therefore it is always in operating condition.** Be aware of possible hazards when using the product or when changing accessories.
- **Remove battery when the vacuum is not in use and before servicing.**
- **Use this product only with batteries and chargers listed in tool/appliance/battery pack/charger correlation supplement 987000-432.**
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.
- **Always remove battery pack from your tool when you are assembling parts, making adjustments, cleaning, or when not in use.** Removing battery pack will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.
- **Do not use a battery pack or power tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not modify or attempt to repair a power tool or battery pack that has been damaged.**
- **To reduce the risk of serious personal injury, never use or expose battery pack or any cordless product in the presence of an open flame or temperature above 265°F.** An exploded battery can propel debris and chemicals. If exposed, flush with water immediately.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the product.** Carrying battery products with your finger on the switch or energizing battery products that have the switch on invites accidents.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, ad-**

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS




**ditionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- **Do not charge battery tool in a damp or wet location. Do not use, store, or charge battery packs or products in locations where the temperature is less than 50°F or more than 100°F.** Do not store outside or in vehicles.
- **Protect your lungs. Wear a face or dust mask if the operation is dusty.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the hand vac's operation. If damaged, have the product serviced before using.** Many accidents are caused by poorly maintained products.
- **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one product may create a risk of injury when used on another product.





- Always turn off this appliance before connecting or disconnecting motorized nozzle.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- **Do not let gasoline, oils, petroleum-based products, etc., come in contact with plastic parts.** They contain chemicals that can damage, weaken, or destroy plastic.
- **Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.
- **This product contains no serviceable parts.**
- **Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this hand vac. If you loan someone this hand vac, loan them these instructions also.**

## SYMBOLS

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.


SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	<b>DANGER:</b>	Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	<b>WARNING:</b>	Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	<b>CAUTION:</b>	Indicates a hazardous situation, that, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	<b>NOTICE:</b>	(Without Safety Alert Symbol) Indicates information considered important, but not related to a potential injury (e.g. messages relating to property damage).

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION/EXPLANATION
	Safety Alert	Indicates a potential personal injury hazard.
	Read Operator's Manual	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Wet Conditions Alert	Do not expose to rain or use in damp locations.
	Long Hair	Risk of long hair being drawn into air inlet.

# SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION/EXPLANATION
	Recycle Symbol	This product uses lithium-ion (Li-ion) batteries. Local, state or federal laws may prohibit disposal of batteries in ordinary trash. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.
V	Volts	Voltage
min	Minutes	Time
—	Direct Current	Type or a characteristic of current
$n_0$	No Load Speed	Rotational speed, at no load
.../min	Per Minute	Revolutions, strokes, surface speed, orbits etc., per minute

This is a “household type” product which means it is intended for household use.

# ASSEMBLY

## WARNING:

Do not use this product if it is not completely assembled or if any parts appear to be missing or damaged. Use of a product that is not properly and completely assembled or with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

## WARNING:

Do not attempt to modify this product or create accessories or attachments not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

If any parts are damaged or missing, please call 1-800-525-2579 for assistance.

# OPERATION

## WARNING:

Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

## WARNING:

Always remove battery pack from the tool when you are assembling parts, making adjustments, cleaning, or when not in use. Removing battery pack will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.

# OPERATION

## **WARNING:**

Do not clean over electrical outlets located on the floor. Water may drip from the unit after use and can puddle. To avoid damage, do not place the unit on wood or laminate surfaces. If setting unit aside for more than a few minutes, place onto a towel or other absorbent material to catch any drips. Failure to follow these rules may cause serious injury or damage to property.

## **WARNING:**

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

## **CAUTION:**

Avoid picking up hard, sharp objects with this product, as they may cause damage.

## **CAUTION:**

Do not use this appliance to clean or groom animals.

## APPLICATIONS

You may use this product for the following purpose:

- Light-duty vacuuming of wet or dry surfaces
- Light-duty cleaning of upholstery

## INSTALLING/REMOVING BATTERY PACK

See Figure 1, page 8.

- Insert the battery pack into the product as shown.
- Make sure the latches on each side of the battery pack snap into place and the battery pack is secured before beginning operation.

## **WARNING:**

Make sure the latch on the bottom of the battery pack snaps in place and the battery pack is fully seated and secure in the battery port before beginning operation. Failure to securely seat the battery pack could cause the battery pack to fall out, resulting in serious personal injury.

**NOTE:** To avoid serious personal injury, always remove the battery pack and keep hands clear of the lock-out button when carrying or transporting the tool.

- Depress the latches on each side of the battery pack.
- Remove the battery pack.

For complete charging instructions, see the operator's manuals for your battery pack and charger.

## REMOVING AND FILLING THE SOLUTION TANK

See Figures 2 - 3, page 8.

Use the included Oxy Cleaning Solution undiluted to fill the solution tank.

## **NOTICE**

Use only RYOBI brand Oxy solution. Do not use other chemicals as this may damage the internal parts of the unit and void your warranty.

- Remove the solution tank by lifting the tabs on the tank straight up.
- Remove the cap on the tank by rotating counterclockwise.
- Fill the tank with cleaning solution.

**NOTE:** Wipe off any excess solution that may have spilled onto the outside of the Oxy Cleaning Solution.

- Replace the cap on the solution tank by rotating clockwise. Avoid cross-threading the cap and be sure it is tightened securely.
- Align the cap and the tab on the solution tank and press down firmly. You will hear a slight 'click' when the cap has correctly locked into the unit.

**NOTE:** Be sure the tank is installed properly to avoid any leakage.

## STARTING/STOPPING THE SPOT CLEANER

See Figure 4, page 8.

### Starting and stopping the vacuum:

- Depress the ON/OFF switch to turn on the vacuum.
- Depress the ON/OFF switch to turn off the vacuum. When the ON/OFF switch is pressed to turn off the vacuum, the roller brush will also be deactivated.

### To apply the cleaning solution:

- Press and hold the spray button to apply cleaning solution.
- Release the spray button to stop the cleaning solution application.

**NOTE:** The cleaning solution is applied only while the spray button is being pressed.

### Activating the roller brush:

- Press the roller brush button to activate roller brush.
- Press the roller brush button again to deactivate the roller brush.

**NOTE:** The vacuum will still be activated when the roller brush is turned off. To turn off both the vacuum and roller brush, press the ON/OFF switch.

# OPERATION

## USING THE SPOT CLEANER

See Figures 5 - 7, pages 8 - 9.

### WARNING:

Always hold the unit at an angle with the nozzle of the tool facing down when vacuuming liquids or when the waste tank contains liquid waste. Positioning the unit on its side or holding the unit with its nozzle facing up could allow liquid to enter into the motor or battery. Battery packs exposed to liquids can result in smoke/fire, serious personal injury and/or property damage.

### CAUTION:

Apply the cleaning solution sparingly to complete the task. Excessive foaming may occur if too much cleaning solution is present.

When using, monitor the amount of liquid waste present in the waste tank. Do not allow the amount of waste liquid to exceed the max fill line. When the waste tank reaches full capacity, turn the unit OFF and empty the waste tank.

When you are finished, remove and clean the filter as described later in this manual. Allow the filter to dry before reassembling the unit.

### WARNING:

During use, make sure the unit does not get submerged or doused in liquid, which could cause shock, unit failure, or personal injury.

## REMOVING/EMPTYING/REATTACHING THE WASTE TANK

See Figures 8 - 9, page 9.

The waste tank should be emptied every time the solution tank is filled to avoid exceeding the tank's max fill line. Remove and clean the waste tank after every use.

**NOTE:** The waste tank is top rack dishwasher safe up to 140°F.

### WARNING:

Never allow the amount of waste liquid to exceed the max fill line. Failure to follow this rule may allow liquid to enter inside the unit which could cause shock, property damage, or personal injury.

### To remove:

- Remove the battery pack.
- Place the unit on a level surface.

### CAUTION:

If the waste tank contains liquid, do not turn the unit upside down as it may enter the motor.

- Using your right thumb, press the waste tank release button. The waste tank will release.
- Continue pressing the release button and lift the unit. The waste tank should remain on the level surface.

### To empty:

- Move the waste tank over a suitable container or drain.
- Raise the waste tank latch to unlock the tank.
- Empty the contents and rinse the tank.
- Close the lid and be sure it is securely latched.

### To reattach:

- Reinstall the tank by inserting it into the unit and pressing it into place until the waste tank release button locks securely.

**NOTE:** The hinge of the tank will face toward the front of the unit. The tank should easily lock into place. Do not force it. If the unit will not lock into place, try turning the tank around and trying again.

## CLEANING THE INTAKE NOZZLE

See Figures 10 - 11, page 9.

The intake nozzle should be cleaned after every use.

**NOTE:** The intake nozzle is top rack dishwasher safe up to 140°F.

### To remove:

- Remove the battery pack.
- Place the unit on a level surface.
- Grasp the handle with your right hand. Place your left hand over the front of the unit.
- Using your thumb and middle finger, pull on both tabs and away from the unit. The nozzle will slide out and away from the unit.
- Clean and rinse the intake nozzle with fresh water.

**NOTE:** Allow the nozzle to air dry completely before reinstalling when preparing the unit for storage.

- To replace, align the nozzle and insert it into the unit.
- Once installed in place, press on both the top and the bottom of the nozzle to make sure both tabs are secure.

# MAINTENANCE

This product contains no serviceable parts.

## GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

### **WARNING:**

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which could result in serious personal injury.

## CLEANING/REPLACING THE FILTER

See Figure 12, page 9.

- Remove the battery pack.
- Remove the waste tank as described earlier in **Removing/Emptying/Reattaching the Waste Tank**.
- Remove the filter from the bottom of the unit

**NOTE:** To reassemble, insert filter into filter housing.

- Shake or lightly brush any dust or dirt off the filter.
- Wash with clean, fresh water.
- Empty the waste tank; wash if necessary. Before reattaching to the unit, make sure all pieces are completely dry.

**NOTE:** Allow 24 hours for parts to dry completely.

When purchasing replacement filter, request recommended part number 904059001.

## CLEANING THE ROLLER BRUSH

See Figures 13 - 14, page 9

Sometimes hair or strings can become tangled around the roller brush and prevent it from cleaning properly. Periodic removing and cleaning of the brush will keep the unit at its peak performance.

- Remove the battery pack.
- Using a coin, remove the locking cap by rotating counter-clockwise until the arrow aligns to the unlocked position on the head of the unit.
- Pull on the cap to remove the brush from the unit. Some resistance may be felt from the bristles. This is common.
- Use scissors to remove the hair or strings as shown.
- Reinsert the brush.

**NOTE:** Be sure to align the other end of the brush with the post inside the head of the unit.

- Align the arrow on the cap with the unlocked position on the head of the unit.
- Use the coin to push down and rotate clockwise until it is in the locked position and the brush is secured firmly in place.

## STORING THE SPOT CLEANER

- Remove the battery pack.
- Remove, rinse, and dry the solution tank and the waste tank, if necessary.

**NOTE:** Allow 24 hours for parts to dry completely.

- Install both tanks onto the unit.
- Store the unit in a dry place out of the reach of children.  
**NOTE:** Always store the unit in a horizontal position to avoid any residual water from entering into the motor.
- Store the battery in a separate location and out of the reach of children.

**NOTE: ILLUSTRATIONS START ON PAGE 8 AFTER FRENCH AND SPANISH LANGUAGE SECTIONS.**

# INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

L'utilisation d'un appareil électrique demande d'observer en tout temps des précautions élémentaires, dont celles-ci :

### **AVERTISSEMENT !**

LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DE TOUTES LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS PEUT ENTRAÎNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES.

### LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

### **AVERTISSEMENT :**

POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER L'APPAREIL À LA PLUIE. L'ENTREPOSER À L'INTÉRIEUR.

- **Porter des vêtements appropriés. Ne porter ni vêtements amples ni bijoux. Confiner les cheveux longs. Garder les cheveux, les vêtements amples, les doigts ainsi que toutes les parties du corps et des vêtements à l'écart des ouvertures et des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- **Ne pas travailler hors de portée. Toujours se tenir bien campé et en équilibre.** Une bonne tenue et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'aspirateur à main en cas de situation imprévue. Ne pas utiliser le produit sur une échelle ou un support instable.
- **Utiliser l'équipement de sécurité.** Un masque filtrant doit être porté dans les environnements poussiéreux.
- **Ne pas laisser les enfants utiliser le produit ou s'en servir comme un jouet.** Porter une attention particulière lorsque des enfants se trouvent à proximité.
- **Utiliser cet produit SEULEMENT pour les applications pour lesquelles il est conçu, selon les instructions de ce manuel.** Utiliser exclusivement les accessoires recommandés dans ce manuel.
- **Si le produit ne fonctionne pas correctement, est tombé, a été endommagé, laissé à l'extérieur ou immergé, le retourner au centre de réparations le plus proche.**
- **Ne pas manipuler la prise du chargeur ou le produit avec des mains mouillées.**
- **Ne pas insérer dans les ouies d'aération.** Ne pas utiliser si des ouvertures sont obstruées. Veiller à ce que les ouvertures ne soient jamais obstruées par de la poussière, de la peluche, des cheveux ou quoi que ce soit risquant de réduire le flux d'air.
- **NE JAMAIS** utiliser l'aspirateur pour ramasser des charbons ardents, des mégots de cigarettes, des allumettes, des cendres brûlantes ou fumantes, etc.
- **NE PAS** utiliser l'appareil pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles comme de l'essence ou dans des endroits où de tels produits peuvent se trouver.
- **Redoubler de prudence lors de l'utilisation dans des escaliers.**
- **Ne pas utiliser** l'aspirateur sans la coupe à poussière et le filtre.
- **Ne pas incinérer** cet appareil, même s'il est fortement endommagé. Les piles peuvent exploser si elles sont jetées au feu.
- **Un produit sans fil n'ayant pas besoin d'être branché sur une prise secteur, il est toujours en état de fonctionnement.** Tenir compte des dangers possibles pendant l'utilisation de le produit et du changement d'accessoire.
- **Retirer la pile lorsque l'aspirateur n'est pas en usage et avant tout entretien.**
- **Utiliser ce produit seulement avec les piles et le chargeurs indiqués dans le supplément de raccordement pour chargeur/outils/piles/appareil n° 987000-432.**
- **Ne recharger qu'avec l'appareil spécifié par le fabricant.** Un chargeur approprié pour un type de pile peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de pile.
- **Utiliser exclusivement le bloc-pile spécifiquement indiqué pour l'outil.** L'usage de tout autre bloc peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- **Lorsque le bloc-piles n'est pas en usage, le tenir à l'écart d'articles métalliques tels que : les attaches trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques risquant d'établir le contact entre les deux bornes.** La mise en court-circuit des bornes de piles peut causer des étincelles, des brûlures ou un incendie.
- **Toujours retirer le bloc-piles de l'outil au moment d'assembler des pièces, d'effectuer des réglages et de procéder au nettoyage, ou lorsque l'outil n'est pas utilisé.** Le fait de retirer le bloc-piles permet d'empêcher un démarrage accidentel pouvant entraîner des blessures graves.
- **Ne pas utiliser un bloc-piles ou outil électrique endommagé ou modifié.** Le bris ou la modification du bloc-piles peut causer un comportement imprévisible et causer un incendie, une explosion ou des blessures.
- **Ne pas modifier ou tenter de réparer un outil électrique ou bloc-piles ayant été endommagé.**
- **Afin de réduire les risques de blessures graves, ne jamais utiliser ou exposer de bloc-piles ou l'outil électrique en présence d'une flamme nue ou à une température supérieure à 129,4 °C (265 °F).** Une pile qui explose peut projeter des débris et des produits chimiques. En cas d'exposition, rincer immédiatement avec de l'eau.
- **Éviter les démarrages accidentels. S'assurer que le commutateur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil.** Porter un outil avec le doigt sur son commutateur



# INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

ou brancher un outil dont le commutateur est en position de marche peut causer un accident.




- **En cas d'usage abusif, du liquide peut s'échapper des piles. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer immédiatement les parties atteintes avec de l'eau. En cas d'éclaboussure dans les yeux consulter un médecin.** Le liquide s'échappant des piles peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Ne pas recharger un outil fonctionnant sur piles dans un endroit humide ou mouillé. Ne pas utiliser, remettre ou charger le bloc-piles ou produits dans des emplacements où la température est inférieure 10 °C (50 °F) à ou supérieure à 38 °C (100 °F).** Ne pas ranger l'outil à l'extérieur ou dans un véhicule.
- **Protection respiratoire. Porter un masque facial ou un masque anti-poussière si le travail produit de la poussière.** Le respect de cette règle réduira les risques de blessures graves.
- **Vérifier qu'aucune pièce mobile n'est mal alignée ou bloquée, qu'aucune pièce n'est brisée et s'assurer qu'aucun autre problème ne risque d'affecter le bon fonctionnement de le produit. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser de nouveau.** Plusieurs accidents sont causés par des produits mal entretenus.
- **Utiliser exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle d'produit.** Des accessoires

appropriés pour un produit peuvent être dangereux s'ils sont utilisés avec un autre.


- Toujours fermer l'appareil avant de brancher ou de débrancher une buse motorisée.
- Suivre toutes les instructions afférentes à la recharge et ne pas recharger le bloc-piles ou l'appareil hors des températures spécifiées dans les instructions. Une recharge incorrecte ou hors des températures spécifiées peut endommager la pile et augmenter les risques de feu.
- **Ne jamais laisser de liquides tels que, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc., entrer en contact avec les pièces en plastique.** Ces liquides contiennent chimiques susceptibles d'endommager, d'affaiblir ou de détruire le plastique.
- **Demander à un réparateur qualifié d'effectuer la réparation en utilisant des pièces de rechange identiques.** Ceci assurera la bonne sécurité du produit réparé.
- **Aucune pièce de ce produit ne peut être réparée par l'utilisateur.**
- **Conservé ces instructions. Les consulter fréquemment et les utiliser pour instruire les autres utilisateurs éventuels. Si cet aspirateur à main est prêt, il doit être accompagné de ces instructions.**

## SYMBOLES

Les termes de mise en garde suivants et leur signification ont pour but d'expliquer le degré de risques associé à l'utilisation de ce produit.





SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	<b>DANGER :</b>	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles.
	<b>AVERTISSEMENT :</b>	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.
	<b>ATTENTION :</b>	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.
	<b>AVIS :</b>	(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique les informations jugées importantes sans toutefois représenter un risque de blessure (ex. : messages concernant les dommages matériels).

Certains des symboles ci-dessous peuvent être utilisés sur produit. Veiller à les étudier et à apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser produit plus efficacement et de réduire les risques.

SYMBOLE	NOM	DÉSIGNATION / EXPLICATION
	Symbole d'alerte de sécurité	Indique un risque de blessure potentiel.

# SYMBOLES

Certains des symboles ci-dessous peuvent être utilisés sur produit. Veiller à les étudier et à apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser produit plus efficacement et de réduire les risques.

SYMBOLE	NOM	DÉSIGNATION / EXPLICATION
	Lire manuel d'utilisation	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
	Avertissement concernant l'humidité	Ne pas exposer à la pluie ou l'humidité.
	Cheveux longs	Risque que les cheveux longs soient aspirés dans l'entrée d'air.
	Symbole de recyclage	Ce produit utilise les piles de lithium-ion (Li-ion). Les réglementations locales ou gouvernementales peuvent interdire de jeter les piles dans les ordures ménagères. Consulter les autorités locales compétentes pour les options de recyclage et/ou l'élimination.
V	Volts	Tension
min	Minutes	Temps
—	Courant continu	Type ou caractéristique du courant
$n_0$	Vitesse à vide	Vitesse de rotation à vide
.../min	Par minute	Tours, coups, vitesse périphérique, orbites, etc., par minute

Il s'agit d'un produit de « type ménager », c'est-à-dire il est prévu pour un usage ménager.

# ASSEMBLAGE

## AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser le produit s'il n'est pas complètement assemblé ou si des pièces semblent manquantes ou endommagées. L'utilisation d'un produit dont l'assemblage est incorrect ou incomplet ou comportant des pièces endommagées ou absentes représente un risque de blessures graves.

## AVERTISSEMENT :

Ne pas essayer de modifier cet outil ou de créer des pièces et accessoires non recommandés. De telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif et peuvent créer des conditions dangereuses, risquant d'entraîner des blessures graves.

Si des pièces manquent ou sont endommagées, veuillez appeler au 1-800-525-2579 pour obtenir de l'aide.

# UTILISATION

## AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser la familiarité avec l'outil faire oublier la prudence. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde d'inattention peut entraîner des blessures graves.

## AVERTISSEMENT :

Toujours retirer la bloc-pile de l'outil au moment d'assembler des pièces, d'effectuer des réglages et de procéder au nettoyage, ou lorsque l'outil n'est pas utilisé. Si cette précaution n'est pas prise, des objets peuvent être projetés dans les yeux et causer des lésions graves.

# UTILISATION

## **AVERTISSEMENT :**

Ne pas nettoyer au-dessus des prises électriques situées sur le sol. L'eau peut s'égoutter de l'appareil après utilisation et peut former des flaques. Pour éviter tout dommage, ne pas poser l'appareil sur des surfaces en bois ou en stratifié. Si vous mettez l'appareil de côté pendant plus de quelques minutes, le placer sur une serviette ou un autre matériau absorbant pour récupérer les éventuelles gouttes. Le non-respect de ces règles peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.

## **AVERTISSEMENT :**

Ne pas utiliser d'outils ou accessoires non recommandés par le fabricant pour cet outil. L'utilisation de pièces et accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.

## **ATTENTION :**

Éviter de ramasser des objets durs et tranchants avec ce produit, car ils peuvent l'endommager.

## **ATTENTION :**

Ne pas utiliser cet appareil pour nettoyer ou toiletter des animaux.

## APPLICATIONS

Cet outil ne doit être utilisé que pour les applications listées ci-dessous.

- Nettoyage léger des surfaces sèches
- Nettoyage léger du tissu d'ameublement

## INSTALLATION/RETRAIT DU BLOC-PILES

Voir la figure 1, page 8.

- Insérer les piles dans le produit comme il est indiqué.
- S'assurer que ses deux loquets latéraux s'engagent correctement et vérifier que le bloc est solidement assujéti avant d'utiliser produit.

## **AVERTISSEMENT :**

S'assurer que le loquet au bas du bloc-piles s'enclenche correctement et que le bloc-piles est complètement enfoncé et sécurisé dans le logement de pile avant de commencer le travail. Un bloc-piles mal installé peut provoquer la chute du bloc-piles et causer des blessures graves.

**NOTE :** Pour éviter des blessures graves, toujours retirer le bloc-piles et tenir à distance de mains le bouton de verrouillage en portant l'outil.

- Appuyer sur les loquets de chaque côté du bloc-piles.

- Retirer le bloc de piles.

Pour prendre connaissance des consignes de chargement, consulter le manuel d'utilisation des piles et des chargeurs.

## ENLÈVEMENT ET REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Voir les figures 2 et 3, page 8.

Utiliser la solution de nettoyage Oxy incluse non diluée pour remplir le réservoir de solution.

## **AVIS :**

Utiliser uniquement la solution Oxy de marque RYOBI. Ne pas utiliser d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager les composants internes de l'appareil et annuler la garantie.

- Enlever le réservoir de solution en soulevant les languettes en position droite.
- Enlever le capuchon du réservoir en tournant en sens antihoraire.
- Remplir le réservoir de solution nettoyante.

**NOTE :** Essuyer tout excédent de solution nettoyante Oxy qui a pu se déverser à l'extérieur.

- Remettre le capuchon du réservoir de solution en tournant en sens horaire. Éviter de fausser le filetage du capuchon et vérifier qu'il est bien serré.
- Aligner le capuchon et la languette sur le réservoir de solution, puis appuyer dessus fermement. Un léger déclic se produira quand le capuchon se verrouille correctement dans l'appareil.

**NOTE :** S'assurer que le réservoir est correctement installé pour éviter toute fuite.

## MISE EN MARCHE/ARRÊT DE L'ASPIRATEUR

Voir la figure 4, page 8.

### Démarrage et arrêt de l'appareil :

- Pousser le commutateur MARCHE/ARRÊT vers l'avant de l'aspirateur.
- Pousser le commutateur MARCHE/ARRÊT vers l'arrière de l'aspirateur.

### Pour appliquer la solution nettoyante :

- Maintenir le bouton de vaporisation appuyé pour appliquer la solution nettoyante.
- Relâcher le bouton de vaporisation pour arrêter l'application de la solution nettoyante.

**NOTE :** La solution nettoyante s'applique uniquement si le bouton de vaporisation est pressé.

### Activation de la brosse à tapis :

- Appuyer sur le bouton de brosse à tapis pour activer la brosse à tapis.
- Appuyer de nouveau sur le bouton de brosse à tapis pour désactiver la brosse à tapis.

**NOTE :** L'aspirateur sera toujours activé quand la brosse à tapis est arrêtée. Pour arrêter à la fois l'aspirateur et la brosse à tapis, appuyer sur le commutateur marche/arrêt.

# UTILISATION

## UTILISATION DU SHAMPOINEUSE

Voir les figures 5 à 7, pages 8 et 9.

### **AVERTISSEMENT :**

Toujours maintenir l'appareil en angle avec la buse de l'outil orientée vers le bas, lors de l'aspiration de liquides ou quand le réservoir de déchets contient des déchets liquides. Positionner l'appareil sur son côté ou le maintenir avec sa buse orientée vers le haut pourrait permettre à du liquide de pénétrer dans le moteur.

### **ATTENTION :**

Appliquer très peu de solution de nettoyage pour effectuer la tâche. Trop de solution de nettoyage peut produire une mousse excessive.

Lors de l'utilisation, surveiller la quantité des déchets liquides dans le réservoir de déchets. Ne pas laisser la quantité dépasser la ligne de remplissage maximum. Quand le réservoir de déchets atteint sa pleine capacité, arrêter le shampooineuse et vider le réservoir de déchets.

Lorsque le nettoyage est terminé, enlever et nettoyer le filtre comme il est décrit ci-après dans le présent manuel. Laisser le filtre sécher avant de réassembler l'appareil.

### **AVERTISSEMENT :**

Lors de l'utilisation, veiller à ne pas immerger ou arroser l'appareil, car cela pourrait provoquer un choc, une panne de l'appareil ou une blessure.

## ENLÈVEMENT, VIDAGE ET RÉINSTALLATION DU RÉSERVOIR DE DÉCHETS

Voir les figures 8 et 9, page 9.

Il faut vider le réservoir de déchets chaque fois que le réservoir de solution est rempli, afin d'éviter de dépasser la ligne de remplissage maximum du réservoir. Enlever et nettoyer le réservoir de déchets après chaque utilisation.

**NOTE :** Le réservoir à déchets peut être mis au lave-vaisselle dans le panier supérieur jusqu'à 71,1° C (160° F).

### **AVERTISSEMENT :**

Ne jamais laisser la quantité de déchets liquides dépasser la ligne de remplissage maximum. Ne pas respecter cette consigne pourrait permettre à du liquide de pénétrer dans l'appareil, ce qui pourrait provoquer un choc, un dommage matériel ou une blessure.

#### **Pour enlever :**

- Retirer le bloc-piles.
- Placer l'appareil sur une surface plate.

### **ATTENTION :**

Si le réservoir de déchets contient du liquide, ne pas retourner l'appareil puisque du liquide pourrait pénétrer dans le moteur.

- Appuyer sur le bouton de dégageage du réservoir de déchets avec le pouce droit. Le réservoir de déchets est dégage.
- Soulever l'appareil avec la main droite. Le réservoir de déchets doit rester sur une surface plate.

#### **Pour vider :**

- Placer le réservoir de déchets au-dessus d'un récipient adéquat ou d'un drain.
- Lever le loquet du réservoir de déchets pour déverrouiller le réservoir.
- Vider le contenu et rincer le réservoir.
- Fermer le couvercle et vérifier qu'il est bien verrouillé.

#### **Pour réinstaller :**

- Pour remettre le réservoir, l'insérer dans l'appareil et appuyer dessus jusqu'à ce que le bouton de dégageage du réservoir de déchets se verrouille fermement en place.

**NOTE :** La charnière du réservoir est orientée vers l'avant de l'appareil. Le réservoir devrait facilement se verrouiller en place. Ne pas forcer. Si l'appareil ne se verrouille pas en place, essayer de redresser le réservoir et essayer de nouveau.

## NETTOYAGE DE LA BUSE D'ENTRÉE

Voir les figures 10 et 11, page 9.

Il faut nettoyer la buse d'entrée après chaque utilisation.

**NOTE :** La buse d'admission peut être lavée au lave-vaisselle dans le panier supérieur jusqu'à 71,1° C (160° F).

#### **Pour enlever :**

- Retirer le bloc-piles.
- Placer l'appareil sur une surface plate.
- Saisir la poignée de la main droite. Placer la main gauche sur l'avant de l'appareil.
- À l'aide du pouce et du majeur, tirer les deux languettes loin de l'appareil. La buse glisse hors de l'appareil.
- Nettoyer et rincer la buse d'entrée avec de l'eau froide.

**NOTE :** Au moment de préparer l'appareil au rangement, laisser la buse complètement sécher à l'air avant de la réinstaller.

- Pour réinstaller, aligner l'insert de la buse dans l'outil.
- Une fois la buse mise en place, appuyer à la fois sur sa partie supérieure et sa partie inférieure pour assurer que les deux languettes sont sécurisées.

Aucune pièce de ce produit ne peut être réparée par l'utilisateur.

## ENTRETIEN GÉNÉRAL

Éviter d'utiliser des solvants pour le nettoyage des pièces en plastique. La plupart des matières plastiques peuvent être endommagées par divers types de solvants du commerce. Utiliser un chiffon propre pour éliminer la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

### AVERTISSEMENT :

Ne jamais laisser de liquides tels que le fluide de freins, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc., entrer en contact avec les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique, ce qui peut entraîner des blessures graves.

## LIMPIE O REEMPLACE EL FILTRO

Voir la figure 12, page 9.

- Retirer le bloc-piles.
- Enlever le réservoir de déchets comme il est décrit précédemment à la section **Enlèvement, vidage et réinstallation du réservoir de déchets**.
- Enlever le filtre au bas de l'appareil.  
**NOTE** : Pour remplacer, insérer le filtre dans le boîtier du filtre.
- Secouer ou brosser légèrement le filtre pour retirer la poussière ou la saleté.
- Nettoyer avec de l'eau propre et froide.
- Vider le réservoir de déchets au besoin. Avant de remettre dans l'appareil, vérifier que toutes les pièces sont complètement sèches.

**NOTE** : Laisser les pièces sécher complètement pendant 24 heures.

Si la pièce doit être remplacée, demander la pièce recommandée, réf. 904059001.

## NETTOYAGE DE LA BROSSE À TAPIS

Voir les figures 13 et 14, page 9

Parfois, des cheveux ou des fils peuvent s'emmêler dans la brosse à tapis et l'empêcher de nettoyer correctement. Enlever et nettoyer régulièrement la brosse permet de maintenir le rendement optimal de l'appareil.

- Retirer le bloc-piles.
- À l'aide d'une pièce de monnaie, enlever le capuchon de verrouillage en tournant en sens antihoraire, jusqu'à ce que la flèche s'aligne sur la position déverrouillée sur la tête de l'appareil.
- Tirer sur le capuchon pour ôter la brosse de l'appareil. Il est possible de ressentir de la résistance au niveau des poils. Cela est courant.
- Utiliser des ciseaux pour retirer les cheveux ou les fils, comme il est illustré.
- Réinsérer la brosse.  
**NOTE** : Veiller à aligner l'autre bout de la brosse sur le support à l'intérieur de la tête de l'appareil.
- Aligner la flèche du capuchon sur la position déverrouillée sur la tête de l'appareil.
- À l'aide d'une pièce de monnaie, appuyer dessus et tourner en sens horaire jusqu'à la position verrouillée et jusqu'à ce que la brosse se mette bien en place.

## RANGEMENT DU SHAMPOUINEUSE

- Retirer le bloc-piles.
- Enlever, rincer et sécher le réservoir de solution et le réservoir de déchets, au besoin.  
**NOTE** : Laisser les pièces sécher complètement pendant 24 heures.
- Installer les deux réservoirs dans l'appareil.
- Ranger l'appareil dans un endroit sec hors de portée des enfants.  
**NOTE** : Toujours ranger l'appareil à l'horizontale pour éviter que de l'eau résiduelle pénètre dans le moteur.
- Ranger la pile dans un endroit séparé et hors de portée des enfants.

**NOTE : ILLUSTRATIONS COMMENÇANT  
SUR 8 DE PAGE APRÈS LE SECTION ESPAGNOL.**

# IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Al utilizar un aparato eléctrico, deben seguirse ciertas precauciones básicas, como las siguientes:

### ¡ADVERTENCIA!

LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES SEÑALADAS ABAJO PUEDE CAUSAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS Y LESIONES SERIAS.

### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO

### ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE UNA DESCARGA ELÉCTRICA **NO** EXPONGA LA UNIDAD A LA LLUVIA. GUÁRDELA EN EL INTERIOR.

- **Vístase de manera apropiada. No use ropas holgadas ni joyas. Recójase el cabello si está largo. Mantenga el cabello, la ropa holgada, los dedos y todas las partes del cuerpo o la ropa alejados de las aberturas y las piezas móviles.** Las ropas holgadas, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas internas móviles.
- **No estire el cuerpo para alcanzar mayor distancia. Mantenga una postura firme y buen equilibrio en todo momento.** La postura firme y el buen equilibrio permiten un mejor control de la aspiradora de mano en situaciones inesperadas. No utilice la unidad al estar en una escalera o en un soporte inestable.
- **Use equipo de seguridad.** Se debe usar mascarilla contra el polvo en las condiciones que así lo requieran.
- **No permita que ningún niño utilice o juegue con la producto como si fuera un juguete.** Debe tenerse extrema precaución cuando se use al lado de o cerca de niños.
- **Utilice esta producto SOLAMENTE para los fines especificados en este manual.** Solamente utilice accesorios recomendados en este manual.
- **Si el producto no está funcionando adecuadamente,** se dejó caer, se dañó, se dejó a la intemperie, o se dejó caer dentro del agua, regrésela al centro de servicio más cercano.
- **No manipule la clavija del cargador o el producto con las manos mojadas.**
- **No ponga ningún objeto en las aberturas de ventilación.** No use la unidad con ninguna abertura bloqueada. Mantenga las aberturas libres de polvo, pelusa, pelo y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.
- **NUNCA** aspire materiales con brasas calientes, colillas de cigarrillos, fósforos, cenizas candentes o humeantes, etc.
- **NO** utilice la unidad para recoger líquidos inflamables o combustibles, como la gasolina, ni la utilice en lugares donde pueda haber presentes dichos líquidos.
- **Tenga cuidado extremo al utilizar la unidad en escaleras.**
- **No** use la unidad sin el colector de polvo y el filtro en su lugar.
- **No** incinere este aparato, incluso si está dañado seriamente. Pueden estallar y quedar envueltas en fuego las baterías.
- **El producto no tiene que estar enchufada en una toma de corriente, para estar siempre en condiciones de funcionamiento.** Esté consciente de los posibles peligros cuando esté usando el producto o cuando esté cambiando los accesorios de la misma.
- **Cuando no esté usándose la aspiradora y antes de dársele servicio debe retirarse la batería.**
- **Usar este producto únicamente con la baterías y el cargadors indicados en el folleto de la herramienta/aparato/paquete de baterías/cargador complementario 987000-432.**
- **Sólo cargue el paquete de baterías con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo paquete de baterías puede significar un riesgo de incendio si se emplea con un paquete de baterías diferente.
- **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los paquetes de baterías específicamente indicados.** El empleo de paquetes de baterías diferentes puede presentar un riesgo de incendio.
- **Cuando no esté usando el paquete de baterías, manténgala alejado de todo objeto metálico como: clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer conexión entre ambas terminales.** Establecer una conexión directa entre las dos terminales puede causar chispas, quemaduras o incendios.
- **Siempre retire el paquete de baterías de la herramienta cuando esté ensamblando partes, realizando ajustes, limpiando o cuando ésta no esté en uso.** Si retira el paquete de baterías, evitará arranques accidentales que podrían provocar lesiones graves.
- **No utilice un paquete de baterías o herramienta eléctrica que esté dañado o modificado.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un funcionamiento impredecible que provoque incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- **No modifique o intente reparar una herramienta eléctrica o un paquete de baterías que esté dañado.**
- **Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, nunca use o exponga un paquete de baterías o producto inalámbrico en presencia de una llama abierta o a una temperatura superior a los 129,4 °C (265 °F).** Una batería que explotó puede expulsar escombros y productos químicos. Si ha quedado expuesto a la explosión de una batería, lávese de inmediato con agua.
- **Evite un arranque accidental de la unidad. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta.** Portar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor, o conectarlas con el interruptor puesto, propicia accidentes.

# IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Si se maltratan las baterías, puede derramarse líquido de las mismas; evite todo contacto con éste. En caso de contacto, lávese con agua. Si el líquido llega a tocar los ojos, además busque atención médica. El líquido de las baterías puede causar irritación y quemaduras.
- No cargue herramientas de baterías en lugares mojados o húmedos. No lo utilice, guarde o cargue la paquete de baterías o la product unidad en lugares donde la temperatura sea inferior a 10 °C (50 °F) o superior a 38 °C (100 °F). No guarde la herramienta a la intemperie ni en el interior de vehículos.
- Protéjase los pulmones. Use una careta o mascarilla contra el polvo si la operación genera mucho polvo. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones corporales serias.
- Revise para ver si hay desalineación o atoramiento de piezas móviles, ruptura de piezas o toda otra condición que pueda afectar el funcionamiento de el producto. Si se daña la herramienta, llévela a servicio antes de volver a utilizarla. Numerosos accidentes son causados por herramientas mal cuidadas.
- Sólo utilice accesorios recomendados por el fabricante para cada modelo en particular. Accesorios que pueden ser adecuados para una producto pueden significar un riesgo de lesiones si se emplean con otra producto.
- Apague siempre la máquina antes de conectar o desconectar la boquilla motorizada.
- Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías ni el aparato fuera del rango de temperaturas especificado en las instrucciones. Si realiza la carga en forma incorrecta o fuera de las temperaturas del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendios.
- No permita que gasolina, aceites, productos a base de petróleo, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico. Dichos productos contienen compuestos químicos que pueden dañar, debilitar o destruir el plástico.
- Verifique que un técnico de reparación calificado haga el mantenimiento usando solo repuestos idénticos. De esta manera se mantiene la seguridad del product.
- Este producto no contiene piezas que puedan repararse.
- Guarde estas instrucciones. Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta aspiradora de mano. Si presta a alguien esta aspiradora de mano, facilítele también las instrucciones.

## SÍMBOLOS

Las siguientes palabras de señalización y sus significados tienen el objeto de explicar los niveles de riesgo relacionados con este producto.





SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	<b>PELIGRO:</b>	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, causará la muerte o lesiones serias.
	<b>ADVERTENCIA:</b>	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones serias.
	<b>PRECAUCIÓN:</b>	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, podría causar lesiones menores o leves.
	<b>AVISO:</b>	(Sin el símbolo de alerta de seguridad) Indica la información que se considera importante, pero no relacionada con lesiones potenciales (por ej. en relación a daños a la propiedad).

Es posible que se empleen en este producto algunos de los siguientes símbolos. Le suplicamos estudiarlos y aprender su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar mejor y de manera más segura el producto.

SÍMBOLO	NOMBRE	DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN
	Alerta de seguridad	Indica un peligro posible de lesiones personales.
	Lea el manual del operador	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.

# SÍMBOLOS

Es posible que se empleen en este producto algunos de los siguientes símbolos. Le suplicamos estudiarlos y aprender su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar mejor y de manera más segura el producto.

SÍMBOLO	NOMBRE	DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN
	Alerta de condiciones húmedas	No exponga la unidad a la lluvia ni la use en lugares húmedos.
	Cabello largo	Riesgo de que el cabello largo quede atrapado en la entrada de aire.
	Símbolo de reciclado	Este producto utiliza baterías de iones de litio (Li-ion). Es posible que algunas leyes municipales, estatales o federales prohíban desechar las baterías en la basura normal. Consulte a las autoridades reguladoras de desechos para obtener información en relación con las alternativas de reciclado y desecho disponibles.
V	Volts	Voltaje
min	Minutos	Tiempo
	Corriente continua	Tipo o característica de corriente
$n_0$	Velocidad en vacío	Velocidad de rotación, en vacío
.../min	Por minuto	Revoluciones, carreras, velocidad superficial, órbitas, etc., por minuto

Este es un producto de “tipo doméstico”, lo que significa que está diseñado para usarse en el hogar.

# ARMADO

## ADVERTENCIA:

No use este producto si no está totalmente ensamblado o si alguna pieza falta o está dañada. El uso de un producto que no está adecuadamente y completamente ensamblado o posee partes dañadas o faltantes puede resultar en lesiones personales graves.

## ADVERTENCIA:

No intente modificar este producto ni crear aditamentos o accesorios que no estén recomendados para usar con este producto. Dichas alteraciones o modificaciones constituyen un uso indebido y podrían provocar una situación de riesgo que cause posibles lesiones personales graves.

Si hay piezas dañadas o faltantes, le suplicamos llamar al 1-800-525-2579, donde le brindaremos asistencia.

# FUNCIONAMIENTO

## ADVERTENCIA:

No permita que su familiarización con las herramientas lo vuelva descuidado. Tenga presente que un descuido de un instante es suficiente para causar una lesión grave.

## ADVERTENCIA:

Siempre retire el paquete de baterías de la herramienta cuando esté ensamblando partes, realizando ajustes, limpiando o cuando ésta no esté en uso. Retirando el paquete de baterías se evita arrancar accidentalmente la unidad, lo cual puede causar lesiones serias.



# FUNCIONAMIENTO

## **ADVERTENCIA:**

No limpie sobre enchufes eléctricos ubicados en el piso. Es posible que gotee agua de la unidad después del uso y se forme un charco. Para evitar daños, no coloque la unidad sobre superficies de madera o laminadas. Si deja la unidad a un lado durante más de unos minutos, colóquela sobre una toalla u otro material absorbente para atrapar posibles goteos. El incumplimiento de estas reglas puede causar lesiones graves o daños materiales.

## **ADVERTENCIA:**

No utilice ningún aditamento o accesorio no recomendado por el fabricante de esta producto. El empleo de aditamentos o accesorios no recomendados podría causar lesiones serias.

## **PRECAUCIÓN:**

Evite aspirar objetos duros y filosos con este producto, ya que pueden causar daños.

## **PRECAUCIÓN:**

No utilice este aparato para limpiar o peinar animales.

## APLICACIONES

Este producto puede emplearse para los fines siguientes:

- Limpieza liviana con aspiradora de superficies secas
- Limpieza ligera de tapicería

## PARA INSTALAR/DESMONTAR EL PAQUETE DE BATERÍAS

Veá la figura 1, página 8.

- Coloque el paquete de baterías en el producto como se muestra.
- Asegúrese de que los pestillos situados en ambos lados del paquete de baterías se deslicen completamente en su lugar y de que el paquete quede bien fijo en el producto antes de empezar a utilizarlo.

## **ADVERTENCIA:**

Asegúrese de que la traba de la parte inferior de los paquetes de las baterías quede en su lugar y de que el paquete de baterías esté totalmente asentado y firme en el compartimiento de las baterías antes de poner la máquina en funcionamiento. No asentar el paquete de baterías correctamente podría provocar que el paquete de baterías se caiga y cause lesiones personales graves.

**NOTA:** Para evitar lesiones corporales serias, siempre desmonte de la herramienta el paquete de baterías y mantenga manos vacías del botón del seguro al llevar herramienta.

- Oprima los pestillos laterales del paquete de baterías.
- Retire el paquete de baterías.

Para obtener instrucciones específicas de carga, lea el manual del operador que se incluye con el cargador y la batería.

## EXTRACCIÓN Y LLENADO DEL TANQUE DE SOLUCIÓN

Veá las figuras 2 y 3, página 8.

Use la solución de limpieza Oxy incluida sin diluir para llenar el tanque de solución.

### **AVISO:**

Utilice únicamente solución Oxy de la marca RYOBI. No utilice otros productos químicos, ya que esto puede dañar las partes internas de la unidad y anular la garantía.

- Retire el tanque de solución levantando las lengüetas del tanque hacia arriba.
- Retire la tapa del tanque girándola hacia la izquierda.
- Llene el tanque con la solución de limpieza.

**NOTA:** Limpie el exceso de solución derramado.

- Vuelva a colocar la tapa del tanque de solución girándola hacia la derecha. Evite ajustar demasiado la tapa para no romper la rosca y asegúrese de que quede bien colocada.
- Alinee la tapa y la lengüeta del tanque de solución, y presione firmemente hacia abajo. Escuchará un ligero “clic” cuando la tapa se bloquee correctamente en la unidad.

**NOTA:** Asegúrese de que el tanque esté instalado correctamente para evitar fugas.

## ENCENDIDO Y APAGADO DE LIMPIADOR DE MANCHAS

Veá la figura 4, página 8.

### Iniciar y detener la aspiradora:

- Deslice el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO hacia la parte frontal de la aspiradora.
- Deslice el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO hacia la parte posterior de la aspiradora.

### Para aplicar la solución de limpieza:

- Mantenga presionado el botón de rociado para aplicar la solución de limpieza.
- Suelte el botón de rociado para detener la aplicación de la solución de limpieza.

**NOTA:** La solución de limpieza se aplica solo mientras el botón de rociado esté presionado.

### Activación del cepillo giratorio:

- Presione el botón de cepillo giratorio para activarlo.
- Presione de nuevo el botón de cepillo giratorio para desactivarlo.

**NOTA:** La aspiradora seguirá activada cuando el cepillo giratorio esté apagado. Para apagar tanto la aspiradora como el cepillo giratorio, presione el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO.

# FUNCIONAMIENTO

## USO DEL LIMPIADOR DE MANCHAS

Vea las figuras 5 a 7, páginas 8 y 9.

### ADVERTENCIA:

Sostenga siempre la unidad en ángulo con la boquilla de la herramienta hacia abajo cuando aspire líquidos o cuando el tanque de desechos contenga desechos líquidos. Si coloca la unidad de lado o sostiene la unidad con la boquilla hacia arriba, podría entrar líquido en el motor.

### PRECAUCIÓN:

Aplique la solución de limpieza con moderación para completar la tarea. Puede producirse una formación excesiva de espuma si hay demasiada solución de limpieza.

Cuando utilice la unidad, controle la cantidad de residuo líquido presente en el tanque de desechos. No permita que la cantidad de líquido residual exceda la línea de llenado máximo. Cuando el tanque de desechos alcance su capacidad máxima, APAGUE el limpiador de manchas y vacíe el tanque de desechos.

Cuando termine de limpiar, retire y limpie el filtro como se describe más adelante en este manual. Deje que el filtro se seque antes de volver a montar la unidad.

### ADVERTENCIA:

Durante el uso, asegúrese de que la unidad no se sumerja ni se empape con líquido, lo que podría causar una descarga eléctrica, una falla en la unidad o lesiones personales.

## EXTRACCIÓN/VACIADO/REINSTALACIÓN DEL TANQUE DE DESECHOS

Vea las figuras 8 y 9, page 9.

El tanque de desechos debe vaciarse cada vez que se llene el tanque de solución para evitar exceder la línea de llenado máximo del tanque. Retire y limpie el tanque de desechos después de cada uso.

**NOTA:** El depósito de residuos es apto para lavavajillas en la rejilla superior hasta 71,1° C (160° F).

### ADVERTENCIA:

Nunca permita que la cantidad de líquido residual exceda la línea de llenado máximo. Si no sigue esta regla, podría entrar líquido en la unidad, lo que puede causar descargas eléctricas, daños materiales o lesiones personales.

#### Para quitar:

- Retire el paquete de baterías.
- Coloque la unidad en una superficie nivelada.

### PRECAUCIÓN:

Si el tanque de desechos contiene líquido, no ponga la unidad boca abajo, ya que puede entrar líquido en el motor.

- Con el pulgar derecho, presione el botón de liberación del tanque de desechos. Se liberará el tanque.
- Levante la unidad con la mano derecha. El tanque de desechos debe permanecer en la superficie nivelada.

#### Para vaciar el tanque:

- Coloque el tanque de desechos sobre un recipiente o un desagüe adecuados.
- Levante el pestillo del tanque de desechos para desbloquear el tanque.
- Vacíe el contenido y enjuague el tanque.
- Cierre la tapa y asegúrese de que esté bien trabada.

#### Para volver a colocar el tanque:

- Vuelva a instalar el tanque insertándolo en la unidad y presionándolo en su lugar hasta que el botón de liberación del tanque de desechos quede bien trabado.

**NOTA:** La bisagra del tanque estará orientada hacia el frente de la unidad. El tanque debería encajar fácilmente en su lugar. No lo fuerce. Si la unidad no encaja, gire el tanque y vuelva a intentarlo.

## LIMPIEZA DE LA BOQUILLA DE ENTRADA

Vea las figuras 10 y 11, page 9.

La boquilla de entrada debe limpiarse después de cada uso.

**NOTA:** La boquilla de entrada es apta para lavavajillas en la rejilla superior hasta 71,1° C (160° F).

#### Para quitar:

- Retire el paquete de baterías.
- Coloque la unidad en una superficie nivelada.
- Sujete el mango con la mano derecha. Coloque la mano izquierda en el frente de la unidad.
- Con el pulgar y el dedo medio, tire de ambas lengüetas hacia fuera. La boquilla se deslizará hacia afuera.
- Limpie y enjuague la boquilla de entrada con agua dulce.

**NOTA:** Deje que la boquilla se seque al aire por completo antes de volver a instalarla cuando prepare la unidad para el almacenamiento.

- Para volver a colocarla, alinee el inserto de la boquilla en la unidad.
- Una vez instalada en su lugar, presione tanto la parte superior como la inferior de la boquilla para asegurarse de que ambas lengüetas estén seguras.

# MANTENIMIENTO

Este producto no contiene piezas que puedan repararse.

## MANTENIMIENTO GENERAL

Evite el empleo de solventes al limpiar piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diferentes tipos de solventes comerciales y pueden resultar dañados. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.



### ADVERTENCIA:

No permita en ningún momento que fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo cual a su vez puede producir lesiones corporales serias.

## DESMONTAJE Y LIMPIEZA/REEMPLAZAR DEL FILTRO

Vea la figura 12, página 9.

- Retire el paquete de baterías.
- Retire el tanque de desechos como se describió anteriormente en **Extracción/vaciado/reinstalación del tanque de desechos**.
- Retire el filtro de la parte inferior de la unidad.

**NOTA:** Para reinstalar, introduzca el filtro en la carcasa del filtro.

- Sacuda o cepille ligeramente el polvo o la suciedad del filtro.
  - Lávese con agua limpia y fresca.
- Vacíe el tanque de desechos; lávelo si es necesario. Antes de volver a colocarlo en la unidad, asegúrese de que todas las piezas estén completamente secas.

**NOTA:** Deje que transcurran 24 horas para que las piezas se sequen por completo.

Al adquirir un pieza de repuesto, solicite el recomendado, el número de pieza 904059001.

## LIMPIEZA DEL CEPILLO GIRATORIO

Vea las figuras 13 y 14, página 9

A veces, pueden quedar cabellos o residuos similares en el cepillo giratorio, lo que hace que este no limpie correctamente. Quitar y limpiar periódicamente el cepillo mantendrá la unidad en su máximo rendimiento.

- Retirer le bloc-piles.
- Con una moneda, retire la tapa de bloqueo girándola en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la flecha quede alineada con la posición de desbloqueo en el cabezal de la unidad.
- Jale la tapa para quitar el cepillo de la unidad. Puede sentir cierta resistencia de las cerdas. Esto es común.
- Use tijeras para quitar el cabello o la suciedad como se muestra en la imagen.
- Vuelva a insertar el cepillo.

**NOTA:** Asegúrese de alinear el otro extremo del cepillo con el poste dentro del cabezal de la unidad.

- Alinee la flecha de la tapa con la posición de desbloqueo del cabezal de la unidad.
- Use la moneda para empujar hacia abajo y gire hacia la derecha hasta que esté en la posición de bloqueo y el cepillo esté firmemente asegurado en su lugar.

## ALMACENAMIENTO DEL LIMPIADOR DE MANCHAS

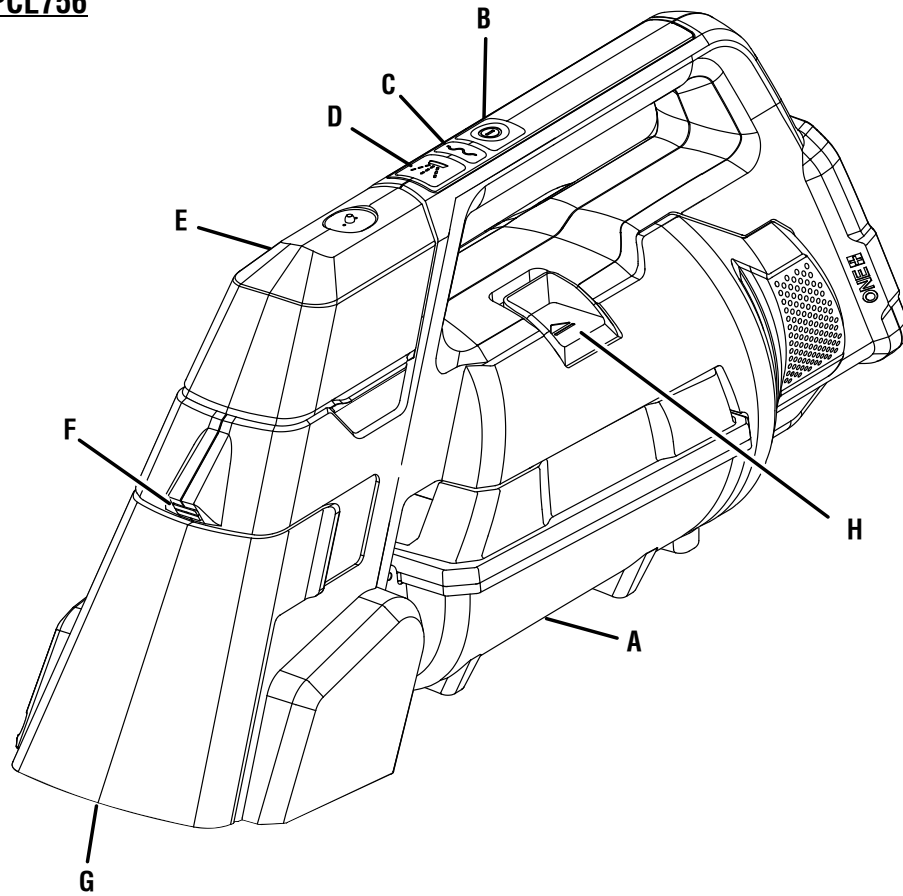
- Retirer le bloc-piles.
- Retire, enjuague y seque el tanque de solución y el tanque de desechos, si es necesario.

**NOTA:** Espere 24 horas para que las piezas se sequen por completo.

- Instale ambos tanques en la unidad.
- Guarde la unidad en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

**NOTA:** Guarde siempre la unidad en posición horizontal para evitar que entre agua residual en el motor.

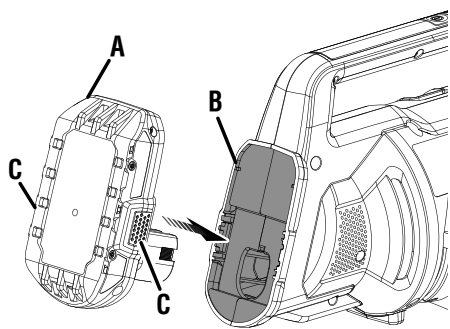
- Guarde la batería en un lugar separado y fuera del alcance de los niños.



- A - Waste tank (réservoir de déchets, tanque de desechos)
- B - ON/OFF switch (commutateur marche/arrêt, interruptor de encendido/apagado)
- C - Roller brush button (bouton de brosse à tapis, botón de cepillo giratorio)
- D - Spray button (bouton de vaporisation, botón de rociado)

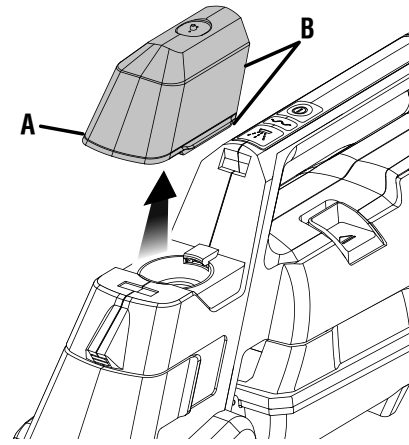
- E - Solution tank (réservoir de solution, tanque de solución)
- F - Spray nozzle (buse de pulvérisation, boquilla rociadora)
- G - Intake nozzle (buse d'entrée, boquilla de entrada)
- H - Waste tank release button (bouton de dégagement du réservoir de déchets, botón de liberación del tanque de desechos)

**Fig. 1**



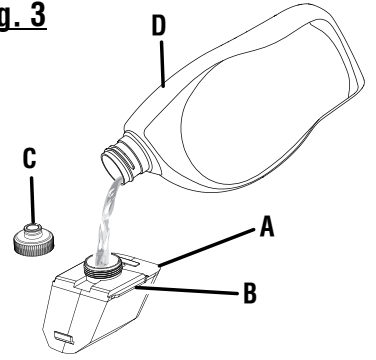
- A - Battery pack (bloc-pile, paquete de batería)
- B - Battery port (logement de piles, compartimiento de la batería)
- C - Latches (loquets, pestillos)

**Fig. 2**



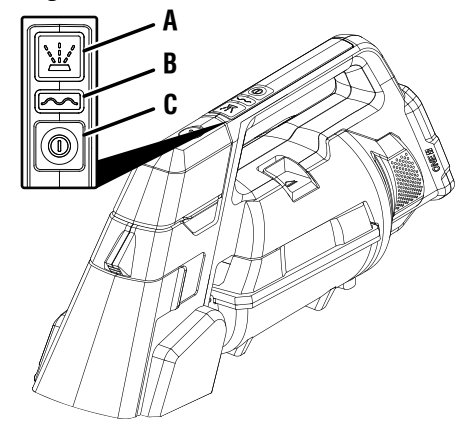
- A - Solution tank (réservoir de solution, tanque de solución)
- B - Tabs (languettes, lengüetas)

**Fig. 3**



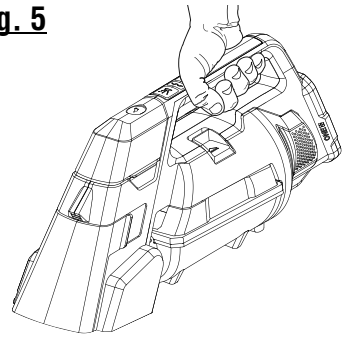
- A - Solution tank (réservoir de solution, tanque de solución)
- B - Tab (languette, lengüeta)
- C - Cap (capuchon, tapa)
- D - Cleaning solution (détergent liquide, solución de limpieza)

**Fig. 4**

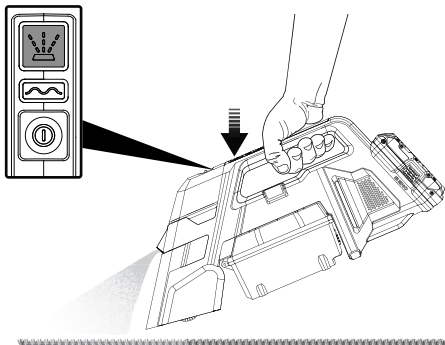


- A - Spray button (bouton de vaporisation, botón de rociado)
- B - Roller brush button (bouton de brosse à tapis, botón de cepillo giratorio)
- C - ON/OFF switch (commutateur marche/arrêt, interruptor de encendido/apagado)

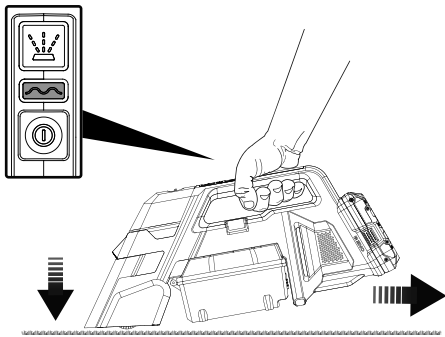
**Fig. 5**



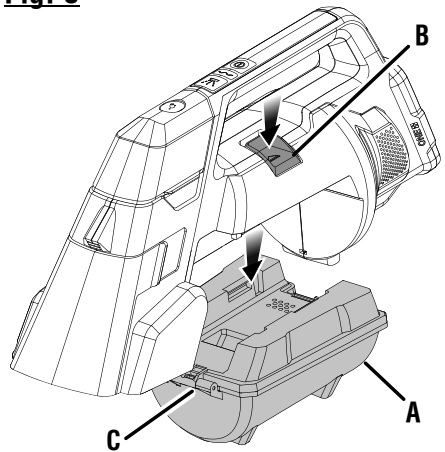
**Fig. 6**



**Fig. 7**

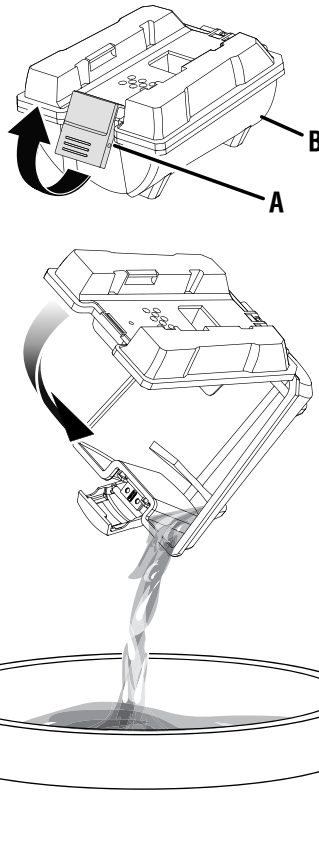


**Fig. 8**



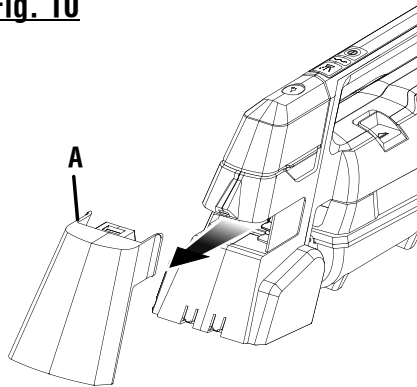
- A - Waste tank (réservoir de déchets, tanque de desechos)
- B - Waste tank release button (bouton de dégagement du réservoir de déchets, botón de liberación del tanque de desechos)
- C - Hinge (charnière, bisagra)

**Fig. 9**



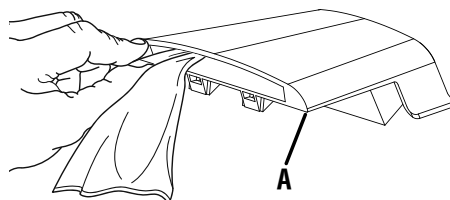
- A - Waste tank latch (loquet du réservoir de déchets, pestillo del tanque de desechos)
- B - Waste tank (réservoir de déchets, tanque de desechos)

**Fig. 10**



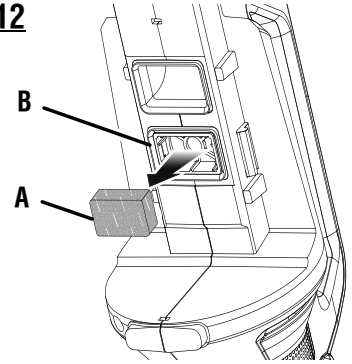
- A - Intake nozzle (buse d'entrée, boquilla de entrada)

**Fig. 11**



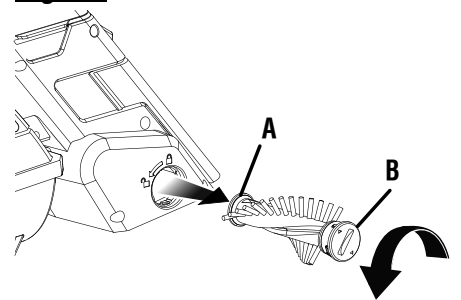
- A - Intake nozzle (buse d'entrée, boquilla de entrada)

**Fig. 12**



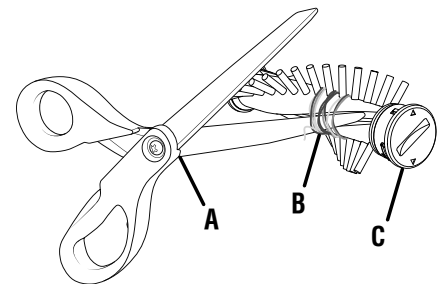
- A - Filter (filtre, filtro)
- B - Vent (orifice de ventilation, ventilación)

**Fig. 13**



- A - Roller brush (brosse à tapis, cepillo giratorio)
- B - Cap (capuchon, tapa)

**Fig. 14**



- A - Scissors (ciseaux, tijeras)
- B - Tangled threads and hair (fils et cheveux emmêlés, hilo y pelo enredados)
- C - Roller brush (brosse à tapis, cepillo giratorio)







**OPERATOR'S MANUAL/18 VOLT SwiftClean SPOT CLEANER**  
**MANUEL D'UTILISATION/SHAMPOUINEUSE SwiftClean DE 18 V**  
**MANUAL DEL OPERADOR/LIMPIADOR DE MANCHAS SwiftClean DE 18 V**  
**PCL756**

To request service, purchase replacement parts,  
locate an Authorized Service Center or obtain Customer or Technical Support:

Visit **www.ryobitools.com** or call **1-800-525-2579**

If any parts or accessories are damaged or missing, do not return this product to the store.  
Call **1-800-525-2579** for immediate service.

Please obtain your model and serial number from the product data plate.  
**This product is covered under a 3-year limited Warranty. Proof of purchase is required.**

MODEL NUMBER\* \_\_\_\_\_ SERIAL NUMBER \_\_\_\_\_

*\*Model number on product may have additional letters at the end. These letters designate manufacturing information and should be provided when calling for service.*

RYOBI is a trademark of Ryobi Limited and is used pursuant to a license granted by Ryobi Limited.

Pour faire une demande de réparations ou obtenir des pièces de rechange, trouver un  
Centre de réparations agréé pour obtenir un soutien technique ou le Service à la clientèle :  
Visiter **www.ryobitools.com** ou en téléphonant au **1-800-525-2579**

Si des pièces ou accessoires sont manquantes ou endommagées, ne pas retourner  
ce produit au magasin. Appeler immédiatement au **1-800-525-2579** pour obtenir de l'aide.

Inscrire les numéros de modèle et de série inscrits sur la plaque d'identification du produit.  
**Ce produit est couvert par une garantie limitée de trois (3) ans. Une preuve d'achat est exigée.**

NUMÉRO DE MODÈLE\* \_\_\_\_\_ NUMÉRO DE SÉRIE \_\_\_\_\_

*\*Le numéro de modèle sur le produit peut contenir des lettres supplémentaires à la fin. Ces lettres désignent les informations du fabricant et doivent être fournies lors d'un appel de demande de service.*

RYOBI est une marque de Ryobi Limited et est utilisée en vertu d'une licence accordée par Ryobi Limited.

Para obtener servicio, comprar piezas de repuesto, localizar un centro  
de servicio autorizado y obtener Servicio o Asistencia Técnica al Consumidor:

Visite **www.ryobitools.com** o llame al **1-800-525-2579**

Si hay alguna pieza ou accesorios dañada o faltante, no devuelva este producto a la tienda.  
Llame al **1-800-525-2579** para servicio técnico inmediato.

Obtenga su modelo y número de serie de la placa de datos del producto.  
**Este producto está cubierto con una garantía limitada de 3 años. Se solicita prueba de la compra.**

NÚMERO DE MODELO\* \_\_\_\_\_ NÚMERO DE SERIE \_\_\_\_\_

*\*El número de modelo que figura en el producto podría tener letras adicionales al final. Estas designan información de fabricación y deben suministrarse cuando llame para obtener asistencia o servicio.*

RYOBI es una marca de Ryobi Limited y se utiliza conforme a una licencia otorgada por Ryobi Limited.

**TTI CONSUMER POWER TOOLS, INC.**

P.O. Box 1288, Anderson, SC 29622 • Phone 1-800-525-2579

États-Unis, Téléphone 1-800-525-2579 • USA, Teléfono 1-800-525-2579

**www.ryobitools.com**